

tessuti: composizione e prove / fabrics: composition and tests / tissus: composition et tests / stoffe: zusammensetzung und test / tejidos: composición y pruebas

cat a

fortis

Composizione / Composition:
surface 100% PL; back 95% PL,
5% CO

Peso / Weight:
305 g/m² ± 5%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: > 100.000 rubs; Pilling
EN ISO 12945-2:2002: 5; Colour
fastness to light ISO 105-B02: 5;
Colour fastness to rubbing ISO
105-X12:2001: 4-5 dry - 5 wet;
Fire resistance: BS 5852 part 1
Ignition source O; Tensile strength
ISO 13934-1: 1153 N (31,6%) warp
- 739 N (26,9%) weft; Tear growth
resistance ISO 13937-3: 127,6 N
warp - 114,1 N weft; Resistance to
seam slippage EN ISO 13936-2:
4,00 mm warp - 4,0 mm weft.

Note / Notes:
water repellent

melva

Composizione / Composition:
100% PL

Peso / Weight:
360 g/m² ± 5%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: > 100.000 rubs;
Pilling EN ISO 12945-2:2002: 5;
Colour fastness to light ISO
105-B02: 4; Colour fastness to
rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5;
Fire resistance: EN 1021-1 cigarette;
Tensile strength ISO 13934-1: 1077
N (36,9%) warp - 1708 N (35,9%)
weft; Tear growth resistance ISO
13937-3: 72,0 N warp - 179,1 N weft;
Resistance to seam slippage
EN ISO 13936-2: 3,3 mm warp
- 3,5 mm weft

panarea

Composizione / Composition:
100% PP

Peso / Weight:
200 g/m²

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-2: > 40.000 rubs;
Pilling EN ISO 12945-2:2002: 5;
Colour fastness to light ISO
105-B04: 7-8; Colour fastness to
rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5;
Resistance to seam slippage

EN ISO 13936-2: 3 mm warp
- 2,5 mm weft

Fire resistance: NFPA 260 Class 1;

Note / Notes:
Sustainability: R.E.A.C.H., phalete
free

cat b

amsterdam

Composizione / Composition:
100% PL

Peso / Weight:
430 g/m² ± 5%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: > 100.000 rubs; Colour
fastness to light ISO 105-B02: 5;
Colour fastness to rubbing ISO
105-X12:2001: 5 dry - 4-5 wet;
Tensile strength ISO 13934-1:
733 N (98,4%) warp - 791 N (131%)
weft; Tear growth resistance ISO
13937-3: 80,8 N warp - 60,5 N weft;
Resistance to seam slippage EN
ISO 13936-2: 2,3 mm warp - 2,5
mm weft

Note / Notes:
water repellent

inca

Composizione / Composition:
88% PVC, 6% PL, 6% CO

Peso / Weight:
650 g/m²

Prove / Tests:

Abrasion resistance ISO
5470-2: > 100.000 rubs;
Colour fastness to light ISO 105-
B02: 7; Colour fastness to rubbing
ISO 105-X12:2001: 4 dry - 4 wet; Fire
resistance: 11M-UNI 9175; EN 1021
1/2; BS 5852 part 1; CA TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 pat 8; ÖNORM
B 3825; Tensile strength ISO 1421,
300 N/5 cm warp - 200 N/5 cm
weft

Note / Notes:
phtalete free

medley

Composizione / Composition:
100% PL

Peso / Weight:
510 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO

12947-1,2: 75.000 rubs; Pilling
EN ISO 12945-2:2002: 4; Colour
fastness to light ISO 105-B02: 5-7;
Colour fastness to rubbing ISO 105-
X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire
resistance: BS EN 1021-2 cigarette
and match; BS EN
1021-1 cigarette; BS 5852 part
1 O,1 cigarette & match; BS 476
Part 7, class 2; ÖNORM A3800-
B2-B3825-Q1 UK; CA TB 117-2013;
ASTM E 84 Class I

Note / Notes:
US ACT: AATCC 16 Light fastness,
AATCC 8 or 116 Wet/dry crocking,
ASTM D3511 Pilling, ASTM D4157-
07 Wyz abrasion (heavy duty), CA
TB 117-2013, ASTM E 84 Class I;
Acoustic test air flow resistance EN
29053 & ISO
9053-1; Acoustic test sound
absorption ISO 354 & ISO 11654;
Sustainability: Standard 100 by
OEKO-TEX

mirage

Composizione / Composition:
100% PL FR (Trevira Cs)

Peso / Weight:
330 g/m² ± 10%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: 100.000 rubs +/-20%;
Pilling EN ISO 12945-2:2002:4/5
± ½; Colour fastness to light ISO
105-B02: 6 ± 1; Colour fastness to
rubbing ISO 105-X12:2001: 4/5 ± ½;
Fire resistance: Classe 11M; EN ISO
6940/6941; BS 5852 Crib 5 using
a CM Foam 35 Kg/cu.m.; B1 DIN
4102; EN 1021 part 1-2 using a CM
Foam 35 Kg/cu.m.; EN 13773 Class 1;
EN 13501-1 esp 1,2; CA TB 117-2013;
Fire Protection Classification 5.3;
FAR.25853 Classification: yes; M1
+ NF D 60-013:2006 AM18; B1-
ÖNORM 3800 Part 1 + ÖNORM
B3825; IMO MED annex A.1
item:A.1/3.20 upholstered furniture

Note / Notes:
Sustainability: Standard 100 by
OEKO-TEX; Acoustic test sound
absorption ISO 354

cat e

chili

Composizione / Composition:
100% PL (post-consumer

recycledpolyester fr)

Peso / Weight:
470 g/ml

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: 60.000 rubs; Pilling EN
ISO 12945-2:2002: 4-5; Colour
fastness to light ISO 105-B02: 5-8;
Colour fastness to rubbing ISO 105-
X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire
resistance: Classe 11M UNI
9175; BS EN 1021 1&2 cigarette and
mach; BS EN 1021-1 cigarette; BS
7176 Medium Hazard; BS 5852 Crib
5; BS 5852 Part 1 O,1 cigarette
& match; CA TB 117-2013; NFP
92-503/504/505 M1; DIN 4102-B1;
AM 18-NF D 60-013 (only for fabric);
DIN EN 13501-1 B-s1, d0; Tensile
strength ISO 13934-1

Note / Notes:
US ACT: AATCC 16 Light fastness,
AATCC 8 or 116 Wet/dry crocking,
ASTM D3511 Pilling, ASTM D4157-07
Wyz abrasion (heavy duty) 100k, CA
TB 117-2013; Sustainability: Standard
100 by OEKO-TEX; Acoustic test air
flow resistance EN 29053 &
ISO 9053-1

convert

Composizione / Composition:
100% PL (recycled polyester fr)

Peso / Weight:
340 g/m² ± 10%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO
12947-1,2: 50.000 rubs ± 20%;
Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4/5
± ½; Colour fastness to light ISO
105-B02: 6 ± 1; Colour fastness
to rubbing ISO 105-X12:2001: 4
± 1; Fire resistance: Classe 11M;
BS 5852 Crib 5 using a CM Foam
35 Kg/cu.m.; B1 DIN 4102; EN 1021
part 1-2 using a CM Foam 35 Kg/
cu.m.; CA TB 117-2013; M1 + NF D
60-013:2006 AM18; Azimut MED
annex A.1 item:A.1/3.20 upholstered
furniture

Note / Notes:
Sustainability: OEKO TEX
N.072150.0; Acoustic test sound
absorption ISO 354

fenice

Composizione / Composition:
75% WO, 25% PA

Peso / Weight:
335 g/m² ± 7%

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-1,2: 100.000 rubs $\pm$ 20%; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4 $\pm$ 1; Colour fastness to light ISO 105-B02: 6 $\pm$ 1; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4/5 $\pm$ 1/2; Fire resistance: Classe 11M using a standard FR polyurethane foam 25 kg/cu.m.; BS 5852 Crib 5 using a standard foam 20/22 kg/cu.m.; EN 1021 part 1-2 using a standard foam 20/22 kg/cu.m.; CA TB 117-2013

Note / Notes:

Acoustic test sound absorption ISO 354; Acoustical charact. UNI EN ISO 10534-2

rondo

Composizione / Composition: 99% PL (post-consumer recycled polyester fr), 1% PL fr

Peso / Weight: 490 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-1,2:70.000 rubs; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4-5; Colour fastness to light ISO 105-B02: 5-8; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire resistance: BS EN 1021-1 cigarette; BS EN 1021-2 match; CA TB 117-2013; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 3 mm warp - 3 mm weft

Note / Notes: US ACT: AATCC 16 Light fastness, AATCC 8 or 116 Wet/dry crocking, ASTM D3511 Pilling, ASTM D4157-07 Wyz abrasion (heavy duty) 100k, CA TB 117-2013; Sustainability: STANDARD 100 by OEKO-TEX®; EU Ecolabel

valencia

Composizione / Composition: Vinyl / Urethane topcoat

Peso / Weight: 650 g/m²

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-1,2 : 300.000 rubs; Fire resistance: UNI 9175 Classe 11M; EN 1021 Part 1 & 2; CAL TB 117-2013, Section E; UNE 23.727-90 1R/M.2; NF P 92-503/M2; DIN 4102 B2; ÖNORM B 3825, Gruppe 1 - Schwerbrennbares Verhalten; ÖNORM A 3800 Teil 1, Qualmbildungsklasse Q1 - schwachqualmend; IMO FTP 2010 Code MSC.307 (88) Part 8 3.1 & 3.2; FMVSS 302; FAR 25/853; MED (in its current valid version 2021); ECE R118.02 (replaces Directive 95/28/CE) Annexes 6, 7 & 8; EN 71-2:2006+A1:2007 - Safety of Toys - Parte 2: Flammability

Note / Notes:

Antibacterial Protection; Antifungal Protection; Antimycotic Protection; PERMABLOK3®; Anti-stain Finish; Cold Crack -23°C; Mildew resistant backing and face; UV-Resistance XENOTEST DIN 54004/ NTC 1479; EN 71-3 Safety of Toys (Migration of certain elements); Sulfide Stain

Resistant; Anti-static Finish

cat **g**

mood

Composizione / Composition: 92% WO (New Zealand wool), 8% PA

Peso / Weight: 555 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-1,2 : 100.000 rubs; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4; Colour fastness to light ISO 105-B02: 5-7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire resistance: BS EN 1021-2 match; BS EN 1021-1 cigarette; BS 5852 part 1 0,1 cigarette & match; BS 476 Part 7, class 1; Class Uno UNI 9175 Class 1 1M; CA TB 117-2013; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 1 mm warp - 2 mm weft

Note / Notes:

US ACT: AATCC 16 Light fastness, AATCC 8 or 116 Wet/dry crocking, ASTM D3511 Pilling, ASTM D4966 Martindale (heavy duty), CA TB 117-2013; Sustainability: STANDARD 100 by OEKO-TEX®; EU Ecolabel

reviva hero

Composizione / Composition: 100% recycled and recyclable PET (polyester yarn made by post-consumer plastic bottles)

Peso / Weight: 585 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-2 : 100.000 cycles; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4/5; Colour fastness to artificial weathering ISO 105-B04: 7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4 wet; Fire resistance: Classe 11M UNI 9175; EN 1021-1+2; BS 5852:2006 cigarette + flame; BS5852:2006 - Crib5; CA TB 117-2013+AB2998; M1 France (NF P92-504+507); IMO FTP Code 2010-part.8; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 3 mm lenght - 4 mm width

Note / Notes:

indoor&outdoor (no water repellent) Sustainability: GRS - Standard 100 by OEKO-TEX class 1 annex 4

cat **i**

reviva iris

Composizione / Composition: 100% recycled and recyclable PET (polyester yarn made by post-consumer plastic bottles)

Peso / Weight: 800 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO

12947-2 : 100.000 cycles; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4/5; Colour fastness to artificial weathering ISO 105-B04: 7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4 wet; Fire resistance: Classe 11M UNI 9175; EN 1021-1+2; BS 5852:2006 cigarette + flame; BS5852:2006 - Crib5; CA TB 117-2013+AB2998; IMO FTP Code 2010-part.8; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 3 mm lenght - 2 mm width
Note / Notes: indoor&outdoor (no water repellent) Sustainability: GRS - Standard 100 by OEKO-TEX class 1 annex 4

cat **l**

reviva amelia

Composizione / Composition: 100% recycled and recyclable PET (polyester yarn made by post-consumer plastic bottles)

Peso / Weight: 980 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-2 : 50.000 cycles; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4; Colour fastness to artificial weathering ISO 105-B04: 7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4 wet; Fire resistance: Classe 11M UNI 9175; EN 1021-1+2; CA TB 117-2013+AB2998; IMO FTP Code 2010-part.8; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 2 mm lenght - 2 mm width

Note / Notes:

indoor&outdoor (no water repellent) Sustainability: GRS - Standard 100 by OEKO-TEX class 1 annex 4

fabthirty

Composizione / Composition: 100% PL

Peso / Weight: 670 gr

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO 12947-1,2 : 50.000 rubs; Pilling EN ISO 12945-2:2002:4; Colour fastness to light ISO 105-B02: 7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire resistance: BS 5852 part 0,1 cigarette + match; BS 7176 contract upholstery; CA TB 117-2013; M1 NFP902-503-504-505; B1 DIN 4102-1; IMO 8 Upholstery

Note / Notes:

Sustainability: Greenguard Gold, STANDARD 100 by OEKO-TEX®

remix 3

Composizione / Composition: 90% WO (new wool) + 10% NY

Peso / Weight: 420 g/m

Prove / Tests:

Abrasion resistance EN ISO

12947-1,2: 100.000 rubs; Pilling EN ISO 12945-2:2002: 4; Colour fastness to light ISO 105-B02: 6-7; Colour fastness to rubbing ISO 105-X12:2001: 4-5 dry - 4-5 wet; Fire resistance: UNI 9175 11M; EN 1021-1/2; BS 5852 ignition source 3; BS 5852 part 1; CA TB 117-2013; IMO FTP Code 2010: part 8; NF D60 013; NFPA 260; AS/NZS 1530.3; AS/NZS 3837 class 2; ÖNORM B1/Q1; Resistance to seam slippage EN ISO 13936-2: 5 mm warp - 3 mm weft
Note / Notes: Acoustic test air flow resistance EN 29053; Acoustic test sound absorption ISO 354; Complies with Möbelfakta; Sustainability: EU Ecolabel, Greenguard Gold, HPD, EPD

cat **m**

ocean

Composizione / Composition: leather

Prove / Tests:

Colour fastness to light ISO 105-B02: 5; Colour fastness to rubbing UNI EN ISO 11640:1998 : 4; Fire resistance: BS 5852:1979; BS EN 1021-1-2:2006; Tear strength UNI EN ISO 3377-1: 20N

tessuti: note tecniche / fabrics: technical notes / tissus: notes techniques / stoffe: technische hinweise / tejidos: notas tecnicas

1 Determinati coloranti di vestiti o di accessori (es. jeans denim) possono migrare verso i colori più chiari. Questo fenomeno è incrementato dall'umidità e dalla temperatura ed è irreversibile. Et al. non si assume nessuna responsabilità per il trasferimento di colorante causato da contaminante esterno e per le possibili macchie permanenti causate da questo fenomeno.

2 Sono ammesse leggere variazioni di colore tra differenti lotti di produzione dei tessuti.

3 I colori dei tessuti possono variare rispetto ai riferimenti cromatici forniti nel presente documento a causa delle inevitabili differenze tra i materiali reali e la riproduzione tipografica. Per ulteriori informazioni si prega di contattare l'ufficio commerciale prima dell'ordine.

1 Certain clothing or accessories dyes (such as those used on denim jeans) may migrate to lighter colors. This phenomenon is increased by humidity and temperature and is irreversible. Et al. will not assume responsibility for dye transfer caused by external contaminants and the possible permanent staining caused by this phenomenon.

2 Slight color differences may occur between different production batches.

3 Fabric colors may vary from the color references provided in this document due to the inevitable differences between real materials and typographical reproduction. For more information please contact the sales office.

1 Les pigments / teintures de certains vêtements et accessoires (telles que celles utilisés pour le jeans) peuvent déteindre sur des surfaces plus claires. Ce phénomène s'accroît avec l'humidité, la température et est irréversible. Et al. n'assume aucune garantie ni responsabilité, ni pour le dépôt de ces pigments/teintures ni pour l'encrassement permanent causé par ces vêtements/substances.

2 De légères différences de couleurs peuvent se produire entre différents lots de production.

3 Les couleurs des tissus peuvent varier comparés à les références de couleur fournies dans ce document en raison des différences inévitables entre les matériaux réels et la reproduction typographique. Pour plus d'informations, avant la commande veuillez contacter le bureau de vente.

1 Die Farbstoffe bestimmter Textilien und Accessoires (z.B. Jeans) können auf hellere Oberflächen abfärben. Dieser Effekt nimmt mit steigender Feuchtigkeit und Temperatur zu und ist irreversibel. Et al. haften weder für das Abfärben durch externe Stoffe oder verunreinigende Substanzen, noch für eine eventuell dadurch entstehende permanente Verschmutzung / Verfärbung.

2 Geringfügige Abänderung in Farbe sind, zwischen verschiedenen Produktionschargen von Stoffen, erlaubt.

3 Die Farben der Stoffe können von Farbe Referenzen hier wegen der unvermeidlichen Unterschiede zwischen realen Materialien und die typografische Reproduktion zur Verfügung gestellten abweichen. Für weitere Fragen, kontaktieren Sie unsere Verkaufsabteilung bitte, bevor der Bestellung.

1 Ciertas prendas de vestir y tintes de accesorios (como los utilizados en los pantalones vaqueros) pueden migrar a superficies más claras. Este fenómeno se ve incrementado por los efectos de la humedad y la temperatura y es irreversible. Et al. no asumirá ninguna responsabilidad ante reclamos de transferencia de color originados por contaminantes externos ni ante reclamos de manchas permanentes causadas por este fenómeno.

2 Están admitidas ligeras variaciones de color entre partidas de producción distintas.

3 Los colores de los tejidos pueden variar con referencia a los presentes en este documento a causa de la diferencia entre el material mismo y su reproducción tipográfica. Para más informaciones favor de contactar la oficina antes de pasar pedidos.

uso e manutenzione - pulizia / use and maintenance - cleaning / utilisation et entretien - nettoyage / gebrauch und wartung - reinigung / uso y mantenimiento - limpieza

Istruzioni generali per l'utilizzo dei prodotti Et al.

Al fine di garantire la durata nel tempo dei prodotti Et al., consigliamo di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viti e di tenerli lontano da fonti di calore. Le sedute vanno utilizzate con le quattro gambe o la base appoggiata sul pavimento. Evitare di dondolarsi sulle gambe, salirvi in piedi, sedersi sullo schienale, sedersi sui braccioli e utilizzare il prodotto come scaletta. I tavoli vanno utilizzati con le quattro gambe o con la base appoggiata sul pavimento. Evitare di sedersi sui piani o salirvi in piedi. Alla fine del loro utilizzo i prodotti o i loro componenti non vanno dispersi nell'ambiente. Si consiglia di chiamare le aziende preposte allo smaltimento dei rifiuti per il loro trasporto in discarica. Et al. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto.

materiale plastico

PA (Poliammide)

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

PE (Polietilene)

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale. Il prodotto può essere lavato con dispositivi a pressione: tenere la punta del diffusore ad una distanza minima di 60cm dalla superficie del manufatto.

PP (Polipropilene)

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale. Le scocche in PP sono trattate anti-UV. Il trattamento anti-UV è soggetto a un'usura che si accelera in caso di

esposizione continua e prolungata alle intemperie e a forti sbalzi di temperatura. Per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni consigliamo di conservarli durante l'inverno in luoghi chiusi e asciutti e al riparo da forti sbalzi termici.

XLP (Xiloplast)

Lavare il prodotto con acqua e detergente neutro incolore. Sciacquare con acqua a temperatura non superiore ai 30°C. Il prodotto può essere lavato con dispositivi a pressione: tenere la punta del diffusore ad una distanza minima di 60cm dalla superficie del manufatto.

legno

Faggio – Frassino

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. In seguito risciacquare con una spugna bagnata e asciugare con un panno asciutto.

rivestimenti

tessuto

Fortis, Melva, Panarea, Amsterdam, Medley, Mirage, Chili, Convert, Rondo, Reviva Hero, Reviva Iris, Reviva Amelia, Fabthirty
Pulire il prodotto con un panno morbido e umido utilizzando detergente neutro.

Pelle ed ecopelle

Inca, Valencia, Ocean
Pulire il prodotto con una spugna inumidita in acqua tiepida e detergente neutro.

lana

Fenice, Mood, Remix 3
Utilizzare smacchiatori a secco.

metallo

AC VR – AC CR (Acciaio Verniciato – Cromato)

Pulire il prodotto con un panno morbido e umido utilizzando detergente neutro. In caso i prodotti vengano usati all'esterno è fortemente consigliato il trattamento di zincatura o di cataforesi. Per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni

consigliamo di conservarli durante l'inverno in luoghi chiusi e asciutti in modo da evitare le formazioni di condensa. Prima della stagione invernale e con cadenza trimestrale, se i prodotti sono conservati in prossimità del mare, si raccomanda di pulire le superfici di metallo con un panno morbido utilizzando acqua o detergenti e proteggerle con olio di vaselina.

AX

(Acciaio Inox: Satinato – Lucido)

Pulire il prodotto con un panno morbido ed umido utilizzando detergente neutro. Per proteggere il prodotto durante un eventuale stoccaggio si consiglia di stendere un velo di paraffina con l'utilizzo di un panno.

AL AND – AL PSH – AL VR (Alluminio Anodizzato – Lucidato – Verniciato)

Pulire il prodotto con un panno morbido ed umido utilizzando detergente neutro.

finiture piani tavoli

LAM (Laminato)

La superficie va pulita con regolarità attraverso un panno umido di acqua calda e detergenti delicati; sono ben tollerati quasi tutti i normali prodotti detergenti o disinfettanti domestici purché non siano abrasivi o alcalini.

STR (Stratificato HPL: Full Color – Compact)

La superficie va pulita con regolarità attraverso un panno umido di acqua calda e detergenti delicati; sono ben tollerati quasi tutti i normali prodotti detergenti o disinfettanti domestici purché non siano abrasivi o alcalini.

Linoleum

Pulire utilizzando un panno in microfibra inumidito con acqua tiepida e detergente neutro. Per una pulizia più completa si consiglia l'uso di prodotti specifici per la pulizia e la manutenzione delle superfici in linoleum. Evitare l'utilizzo di prodotti diversi da quelli consigliati, in quanto potrebbero danneggiare o compromettere le superfici in linoleum.

Silestone

Per la pulizia quotidiana usare una spugna morbida o un panno in microfibra e dell'acqua tiepida, applicando in aggiunta del sapone neutro. Per indicazioni su come trattare macchie più difficili si prega di contattare l'ufficio commerciale. Comportamento in caso di urti: tra le caratteristiche che contraddistinguono superfici di questo tipo vi è l'elevata resistenza a urti e impatti. Ovviamente è necessario evitare qualunque tipo di urto nelle aree che, in ragione delle lavorazioni specifiche, possono essere più delicate e maggiormente esposte (angoli e spigoli, ...). Comportamento in presenza di calore: non mettere oggetti caldi e conduttori di calore, come padelle, pentole o altri utensili, a contatto diretto con la superficie.

General instructions for the use of Et al. products

To ensure that Et al. products are long-lasting, we advise periodically checking that the screws are properly tightened and keeping them away from heat sources. The seats should be used with four legs or the base resting on the floor. Avoid rocking on the legs, standing on the chair, sitting on the backrest or the arms or using the product as a stepladder. The tables should be used with four legs or the base resting on the floor. Do not sit or stand on the table top. When no longer required, the products and their components must be disposed of responsibly. We recommend calling a waste disposal company to remove unwanted products and components. Et al. declines any responsibility for damages resulting from improper use of the products.

plastic

PA (Polyamide)

Clean the product with a soft, damp cloth. We recommend using neutral detergents, preferably diluted in water. Do not use abrasive detergents or ones which contain even minimum quantities of alcohol, trichloroethylene, ammonia or solvents, in general.

PE (Polyethylene)

Clean the product with a soft, damp cloth. We recommend using neutral detergents, preferably diluted in water. Do not use abrasive detergents or ones which contain even minimum quantities of alcohol, trichloroethylene, ammonia or solvents, in general. The product can be washed with pressure devices: keep the nozzle at least 60 cm from the product surface.

PP (Polypropylene)

Clean the product with a soft, damp cloth. We recommend using neutral detergents, preferably diluted in water. Do not use abrasive detergents or ones which contain even minimum quantities of alcohol, trichloroethylene, ammonia or solvents, in general. The PP frames are anti-UV treated. The anti-UV treatment is subject to more rapid wear in the event of continual and prolonged exposure to the elements and significant changes in temperature. To maintain the product in good condition for a long time, we recommend storage in closed and dry environments that are sheltered from significant differences in temperature during the winter.

XLP (Xiloplast)

Wash the product with water and colourless neutral detergent. Rinse with warm water that does not exceed 30°C. The product can be washed with pressure devices: keep the nozzle at least 60 cm from the product surface.

wood

Beech – Ash

Clean the product with a soft, damp cloth. We recommend using neutral detergents, preferably diluted in water. Then, wipe down with a wet sponge and dry with a dry cloth.

covering

fabric

Fortis, Melva, Panarea, Amsterdam, Medley, Mirage, Chili, Convert, Rondo, Reviva Hero, Reviva Iris, Reviva Amelia, Fabthirty
Clean the product with a soft, damp cloth and a mild detergent.

Leather and imitation-leather

Inca, Valencia, Ocean
Clean the product with a sponge, warm water and a mild detergent.

wool

Fenice, Mood, Remix 3
Use a dry stain remover.

metal

AC VR – AC CR (Painted – Chrome-plated)

Clean the product with a soft, damp cloth and a neutral

detergent. In the event of product use outdoors, we highly recommend zinc-coating or cataphoresis treatments. To maintain the product in good condition for a long time, we recommend storage in closed and dry environments in order to avoid condensation. If the products are used or stored in seaside environments, before the winter season and every three months, we recommend cleaning the metal surfaces, with a soft cloth using water or detergents, and applying Vaseline oil.

AX (Stainless Steel: Satin-finish – Polished)

Clean the product with a soft, damp cloth, using a neutral detergent. We recommend using a cloth to apply a thin layer of paraffin to protect the product when stored.

AL AND – AL PSH – AL VR (Anodized – Polished Painted aluminium)

Clean the product with a soft, damp cloth, using a neutral detergent.

table top finishes

LAM (Laminated)

The surface should be cleaned regularly with a warm, damp cloth and mild detergents; Most standard detergents or household disinfectants can be used provided they are not abrasive or alkaline.

STR (HPL Solid Laminate: Full color – Compact)

The surface should be cleaned regularly with a warm, damp cloth and mild detergents. Most standard detergents or household disinfectants can be used provided they are not abrasive or alkaline.

Linoleum

Clean using a microfiber cloth dampened with warm water and mild detergent. For a more thorough cleaning, it is recommended to use products specifically designed for cleaning and maintaining linoleum surfaces. Avoid using products other than those recommended, as they may damage or compromise the linoleum surfaces.

Silestone

For daily cleaning, use a soft sponge or a microfiber cloth with warm water, adding mild soap as needed. For advice on how to treat more difficult stains, please contact the sales office. Behavior in case of impacts: among the characteristics that distinguish surfaces of this type is their high resistance to shocks and impacts. However, it is necessary to avoid any type of impact in areas that, due to specific processing, may be more delicate and more exposed (corners and edges, etc.). Behavior in the presence of heat: Do not place hot objects or heat conductors, such

as pans, pots, or other utensils, in direct contact with the surface after use.

Instructions générales pour l'utilisation des produits Et al.

Afin de garantir une longue durée de vie aux produits Et al., nous conseillons de vérifier régulièrement que les vis sont bien serrées et que les produits sont utilisés loin de sources de chaleur. Les chaises doivent être utilisées avec les quatre pieds ou le socle posé au sol. Éviter de se balancer en soulevant les pieds de la chaise, de se mettre debout sur l'assise, de s'asseoir sur le dossier ou sur les accoudoirs. Les tables doivent être utilisées avec les quatre pieds ou le socle posé au sol. Éviter de s'asseoir ou de se mettre debout sur le plateau. À la fin de leur vie utile, les produits et leurs composants doivent être éliminés dans le respect de l'environnement. Il est conseillé de contacter une entreprise préposée au traitement des déchets pour leur transport en décharge. Et al. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit.

matière plastique

PA (Polyamide)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans de l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou qui contiennent de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et tout solvant, même en quantité très réduite.

PE (Polyéthylène)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans de l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou qui contiennent de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et tout solvant, même en quantité très réduite. Le produit peut être lavé avec des appareils de nettoyage sous pression : garder la pointe du diffuseur à une distance minimum de 60 cm de la surface du meuble.

PP (Polypropylène)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans de l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou qui contiennent de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et tout solvant, même en quantité très réduite. Les coques en PP sont traitées anti-UV. Le traitement anti-UV est sujet à une usure plus rapide en cas d'exposition continue et prolongée aux intempéries et aux brusques variations de température. Pour garantir durablement le bon

état du produit, en hiver, il est recommandé de le conserver dans un lieu clos, à l'abri de l'humidité et des brusques variations de température.

XLP (Xiloplast)

Laver le meuble avec de l'eau et du détergent neutre incolore. Rincer avec de l'eau à une température ne dépassant pas les 30°C. Le produit peut être lavé avec des dispositifs de nettoyage sous pression : garder la pointe du diffuseur à une distance minimum de 60 cm de la surface du meuble.

bois

Hêtre – Frêne

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans de l'eau. Rincer ensuite avec une éponge mouillée et essuyer avec un chiffon sec.

revêtements

tissu

Fortis, Melva, Panarea, Amsterdam, Medley, Mirage, Chili, Convert, Rondo, Reviva Hero, Reviva Iris, Reviva Amelia, Fabthirty
Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide en utilisant un détergent neutre.

cuir et simili-cuir

Inca, Valencia, Ocean
Nettoyer le produit avec une éponge humidifiée avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

laines

Fenice, Mood, Remix 3
Utiliser un détachant à sec.

métaux

AC VR – AC CR (Acier verni – Chromé)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide en utilisant un détergent neutre. Dans le cas où les produits seraient utilisés en extérieur, le traitement de zincage ou de cataphorèse est vivement recommandé. Pour garantir durablement le bon état du produit, en hiver, il est recommandé de le conserver dans un lieu clos et à l'abri de l'humidité pour prévenir la formation de condensation. Avant les mois d'hiver et tous les trois mois si les produits sont utilisés à proximité de la mer, il est recommandé de nettoyer les surfaces métalliques à l'aide d'un chiffon doux, en utilisant de l'eau ou un détergent, et de les protéger à l'aide d'huile de vaseline.

AX

(Acier Inox : Satiné – Brillant)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide en utilisant un détergent neutre. Pour protéger

le produit pendant un éventuel stockage, il est conseillé appliquer une couche de paraffine avec un chiffon.

AL AND – AL PSH – AL VR (Aluminium anodisé – Brillant – Verni)

Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide en utilisant un détergent neutre.

finitions plateaux des tables

LAM (Stratifié)

Nettoyer régulièrement la surface avec un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et des détergents délicats ; pratiquement tous les produits détergents et désinfectants domestiques courants sont bien tolérés à condition qu'ils ne soient pas abrasifs ou alcalins.

STR

(Stratifié HPL : Full color – Compact)

Nettoyer régulièrement la surface avec un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et des détergents délicats ; pratiquement tous les produits détergents et désinfectants domestiques courants sont bien tolérés à condition qu'ils ne soient pas abrasifs ou alcalins.

Linoleum

Nettoyez en utilisant un chiffon en microfibre humidifié avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Pour un nettoyage plus complet, il est recommandé d'utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage et l'entretien des surfaces en linoléum. Évitez d'utiliser des produits autres que ceux recommandés, car ils pourraient endommager ou compromettre les surfaces en linoléum.

Silestone

Pour le nettoyage quotidien, utilisez une éponge douce ou un chiffon en microfibre et de l'eau tiède, en ajoutant du savon neutre. Pour des instructions sur comment traiter des taches plus difficiles, veuillez contacter le service commercial. Comportement en cas de chocs : parmi les caractéristiques qui distinguent les surfaces de ce type, il y a une haute résistance aux chocs et impacts. Il est évidemment nécessaire d'éviter tout type de choc dans les zones qui, en raison des traitements spécifiques, peuvent être plus délicates et plus exposées (coins et arêtes, ...). Comportement en présence de chaleur : ne placez pas d'objets chauds ni de conducteurs de chaleur, tels que des casseroles, des poêles ou d'autres ustensiles, en contact direct avec la surface.

Allgemeine hinweise zur verwendung der produkte von Et al.

Um eine lange Haltbarkeit der Produkte von Et al. zu garantieren, empfehlen wir regelmäßig zu überprüfen, ob die Schrauben korrekt eingeschraubt sind und von Wärmequellen fernhalten. Sitzmöbel sind so zu verwenden, dass die vier Beine oder das Gestell auf dem Boden aufliegen. Das Schaukeln auf den Beinen, das Stehen auf den Sitzmöbeln, das Sitzen auf der Rückenlehne oder den Armlehnen und das Verwenden des Artikels als Steighilfe ist zu unterlassen. Die Tische sind so zu verwenden, dass die vier Beine oder das Gestell auf dem Boden aufliegen. Das Sitzen oder Stehen auf der Tischplatte ist zu unterlassen. Am Ende der Lebensdauer dürfen die Produkte oder ihre Bestandteile nicht in der Umwelt entsorgt werden. Kontaktieren Sie ein Entsorgungsunternehmen und organisieren Sie den Transport der Einrichtungsgegenstände zur Abfallsammelstelle. Et al. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Kunststoff

PA (Polyamid)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen. Die Verwendung neutraler Reinigungsmittel, die mit Wasser verdünnt werden, wird empfohlen. Keine abrasiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel, die – wenn auch nur in minimalen Mengen - Alkohol, Trichlorethylen, Ammoniak oder Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten, verwenden.

PE (Polyäthylen)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen. Die Verwendung neutraler Reinigungsmittel, die mit Wasser verdünnt werden, wird empfohlen. Keine abrasiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel, die – wenn auch nur in minimalen Mengen - Alkohol, Trichlorethylen, Ammoniak oder Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten, verwenden. Das Produkt kann mit Geräten, die unter Druck stehen, gereinigt werden: Halten Sie die Spitze des Diffusors mindestens 60 cm von der Produktoberfläche entfernt.

PP (Polypropylen)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen. Die Verwendung neutraler Reinigungsmittel, die mit Wasser verdünnt werden, wird empfohlen. Keine abrasiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel, die – wenn auch nur in minimalen Mengen - Alkohol, Trichlorethylen, Ammoniak oder Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten, verwenden. Rahmen aus PP mit UV-

Schutzbeschichtung Die UV-Schutzbeschichtung nutzt sich im Verlauf der Zeit ab. Diese Abnutzung wird beschleunigt, wenn die Produkte über längere Zeit dauerhaft der Witterung und starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind. Um die Produkte möglichst lange in einwandfreiem Zustand zu erhalten, empfehlen wir, sie während des Winters an einem geschlossenen, trockenen Ort und vor starken Temperaturschwankungen geschützt aufzubewahren.

XLP (Xiloplast)

Das Produkt mit Wasser und einem neutralen, farblosen Reinigungsmittel reinigen. Mit Wasser mit einer maximalen Temperatur von 30 °C abspülen. Das Produkt kann mit Geräten, die unter Druck stehen, gereinigt werden: Halten Sie die Spitze des Diffusors mindestens 60 cm von der Produktoberfläche entfernt.

Holz

Buche – Esche

Dazu sollten neutrale, mit Wasser verdünnte Reinigungsmittel verwendet werden. Die Verwendung neutraler Reinigungsmittel, die mit Wasser verdünnt werden, wird empfohlen. Anschließend mit einem nassen Schwamm abwischen und mit einem trockenen Tuch nachtrocknen.

Bezüge

Stoffe

Fortis, Melva, Panarea, Amsterdam, Medley, Mirage, Chili, Convert, Rondo, Reviva Hero, Reviva Iris, Reviva Amelia, Fabthirty
Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen und dabei ein neutrales Reinigungsmittel verwenden.

Leder und Kunstleder

Inca, Valencia, Ocean
Das Produkt mit einem mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel getränktem Schwamm reinigen.

Wolle

Fenice, Mood, Remix 3
Trockene Fleckentferner verwenden.

Metall

AC VR – AC CR

(Stahl: Lackiert – Verchromt)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen und dabei ein neutrales Reinigungsmittel verwenden. Bei Verwendung im Freien wird dringend eine Oberflächenbehandlung wie Verzinkung oder Kataphorese empfohlen. Um die Produkte möglichst lange in einwandfreiem

Zustand zu erhalten, empfehlen wir, sie während des Winters an einem geschlossenen, trockenen Ort aufzubewahren, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Bei Einlagerung der Produkte in Küstennähe empfehlen wir, vor dem Winter und alle drei Monate die Metallflächen mit einem weichen Tuch, getränkt mit Wasser oder einem Reinigungsmittel, zu säubern und anschließend mit Vaselineöl zu schützen.

AX

(Edelstahl: Matt – Poliert)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen und dabei ein neutrales Reinigungsmittel verwenden. Um das Produkt während einer eventuellen Lagerung zu schützen, sollte mit einem Tuch eine Paraffinschicht aufgetragen werden.

AL AND – AL PSH – AL VR

(Aluminium eloxiert – poliert – lackiert)

Das Produkt mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen und dabei ein neutrales Reinigungsmittel verwenden.

Oberflächen von Tischplatten

LAM (Laminat)

Die Oberfläche regelmäßig mit einem mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel getränkten Tuch säubern; hierzu eignen sich die meisten der haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmittel, sofern sie weder abrasiv noch alkalisch sind.

STR (HPL Compact Platte:

Full color – Compact)

Die Oberfläche regelmäßig mit einem mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel getränkten Tuch säubern; hierzu eignen sich die meisten der haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmittel, sofern sie weder abrasiv noch alkalisch sind.

Linoleum

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Mikrofasertuch, das mit warmem Wasser und einem neutralen Reiniger angefeuchtet ist. Für eine gründlichere Reinigung wird die Verwendung von speziellen Produkten zur Reinigung und Pflege von Linoleumoberflächen empfohlen. Vermeiden Sie die Verwendung von Produkten, die nicht empfohlen werden, da diese die Linoleumoberflächen beschädigen oder beeinträchtigen könnten.

Silestone

Für die tägliche Reinigung verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein Mikrofasertuch und lauwarmes Wasser, ergänzt durch milden Seifenschäum. Für Hinweise zur Behandlung schwerer Flecken kontaktieren

Sie bitte die Verkaufsabteilung.
Verhalten bei Stößen: Zu den charakteristischen Eigenschaften dieser Oberflächen gehört ihre hohe Widerstandsfähigkeit gegen Stöße und Schläge. Natürlich sollte jeglicher Stoß in Bereichen vermieden werden, die aufgrund spezieller Verarbeitungen empfindlicher und stärker exponiert sein können (Ecken und Kanten, ...). Verhalten bei Hitze: Stellen Sie keine heißen Gegenstände wie Pfannen, Töpfe oder andere Kochutensilien oder Wärmeleiter direkt auf die Oberfläche.

Instrucciones generales para el uso de los productos Et al.

Para garantizar la duración en el tiempo de los productos Et al., recomendamos controlar periódicamente el ajuste correcto de los tornillos y mantenerlos alejados de fuentes de calor. Los asientos deben utilizarse con las cuatro patas o la base apoyada en el suelo. Evitar balancearse con las patas, ponerse de pie sobre ellos, sentarse en el respaldo, sentarse en los apoyabrazos y utilizar el producto como escalera. Las mesas se deben utilizar con las cuatro patas o con la base apoyada en el suelo. Evitar sentarse en los sobres o ponerse de pie sobre ellos. Al final de su uso, los productos y sus componentes no se deben dispersar en el medio ambiente. Se recomienda comunicarse con las empresas encargadas de la eliminación de los residuos para su transporte al vertedero. Et al. declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan resultar del uso inadecuado del producto.

material plástico

PA (Poliamida)

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo. Se recomienda el uso de detergentes neutros, preferiblemente diluidos en agua. No utilizar detergentes abrasivos o que contengan, aunque sea en una cantidad mínima, alcohol, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general.

PE (Polietileno)

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo. Se recomienda el uso de detergentes neutros, preferiblemente diluidos en agua. No utilizar detergentes abrasivos o que contengan, aunque sea en una cantidad mínima, alcohol, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general. El producto se puede lavar con dispositivos a presión: mantener la punta del difusor a una distancia mínima de 60 cm de la superficie del producto.

PP (Polipropileno)

Limpiar el producto con un paño

suave y húmedo. Se recomienda el uso de detergentes neutros, preferiblemente diluidos en agua. No utilizar detergentes abrasivos o que contengan, aunque sea en una cantidad mínima, alcohol, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general. Las carcasas en PP están tratadas anti-UV. El tratamiento anti-UV está sujeto a un desgaste que se acelera en caso de exposición continua y prolongada al mal tiempo y a cambios fuertes de temperatura. Para mantener el producto en buenas condiciones por mucho tiempo, le recomendamos que se mantengan en lugares cerrados y secos durante el invierno y alejado de los cambios fuertes de temperatura.

XLP (Xiloplast)

Lavar el producto con agua y detergente neutro incoloro. Enjuagar con agua a temperatura no superior de 30 °C. El producto se puede lavar con dispositivos a presión: mantener la punta del difusor a una distancia mínima de 60 cm de la superficie del producto.

madera

Haya – Fresno

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo. Se recomienda el uso de detergentes neutros, preferiblemente diluidos en agua. Después enjuagar con una esponja mojada y secar con un paño seco.

revestimientos

tejido

Fortis, Melva, Panarea, Amsterdam, Medley, Mirage, Chili, Convert, Rondo, Reviva Hero, Reviva Iris, Reviva Amelia, Fabthirty

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo usando detergente neutro.

piel y polipiel

Inca, Valencia, Ocean

Limpiar el producto con una esponja embebida en agua tibia y detergente neutro.

lanas

Fenice, Mood, Remix 3

Utilizar quitamanchas en seco.

Metal

AC VR – AC CR –

(Acero Barnizado – Cromado)

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo usando detergente neutro. Si los productos se utilizan en el exterior, es muy recomendable el tratamiento de galvanización o cataforesis. Para mantener el producto en buenas condiciones por mucho tiempo, recomendamos mantenerlo en lugares cerrados y secos durante el invierno para evitar la condensación. Antes

de la temporada del invierno y trimestralmente, si los productos están cerca del mar, se recomienda limpiar las superficies en metal con un paño suave con agua o detergentes y protegerlos con aceite de vaselina.

AX (Acero inoxidable: satinado – pulido)

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo usando detergente neutro. Para proteger el producto durante el almacenamiento se recomienda aplicar una fina capa de parafina utilizando un paño.

AL AND – AL PSH – AL VR (Aluminio anodizado – pulido – barnizado)

Limpiar el producto con un paño suave y húmedo usando detergente neutro.

acabados de sobres de mesa

LAM (Laminado)

La superficie se debe limpiar regularmente con un paño humedecido en agua caliente y detergente suave; se toleran bien casi todos los detergentes o desinfectantes domésticos habituales, siempre que no sean abrasivos o alcalinos.

STR

(Estratificado HPL: Full color – Compact)

La superficie se debe limpiar regularmente con un paño humedecido en agua caliente y detergente suave; se toleran bien casi todos los detergentes o desinfectantes domésticos habituales, siempre que no sean abrasivos o alcalinos.

Linoleum

Limpiar utilizando un paño de microfibra humedecido con agua tibia y detergente neutro. Para una limpieza más completa, se recomienda el uso de productos específicos para la limpieza y mantenimiento de superficies de linóleo. Evite el uso de productos distintos a los recomendados, ya que podrían dañar o comprometer las superficies de linóleo.

Silestone

Para la limpieza diaria use una esponja suave o un paño de microfibra y agua tibia, añadiendo jabón neutro. Para indicaciones sobre cómo tratar manchas más difíciles, por favor contacte al departamento comercial. Comportamiento en caso de golpes: entre las características que distinguen a superficies de este tipo está su alta resistencia a golpes e impactos. Obviamente, es necesario evitar cualquier tipo de golpe en las áreas que, debido a procesamientos específicos, pueden ser más delicadas y estar más expuestas (esquinas y bordes, ...). Comportamiento frente al

calor: no coloque objetos calientes ni conductores de calor, como sartenes, ollas y otros utensilios, en contacto directo con la superficie.

legenda / index / légende / zeichenerklärung / leyenda



Per esterni nelle finiture idonee / For outdoor use, in the suitable finishes / Pour l'extérieur, dans certaines finitions / Für aussen, in den geeigneten Ausführungen / Para utilización ex exteriores, en los acabados adecuados



Resistente a salsedine, cloro e acque termali nelle finiture idonee / Resistant to salty environments, chlorine and thermal waters - in the suitable finishes / Résistant à la salinité, chlore et eaux thermales, dans certaines finitions / Beständig gegen salzhaltige Umgebung, Chlor und Thermalwasser, in den geeigneten Ausführungen / Resistente a la salinidad, cloro y aguas termales, en los acabados adecuados



Meccanismo di ritorno / Kick-back device / Mechanisme de retour / Automatischer zurück Systeme / Sistema de vuelta



Riciclato / Recycled / Recyclé / Recycelt / Reciclado



Riciclabile / Recyclable / Recyclable / Recycling / Reciclabile



Girevole / Swivelling / Pivotant / Drehbar / Giratorio

AC

Acciaio / Steel / Acier / Stahl / Acero

AL

Alluminio / Aluminium / Aluminium / Aluminium / Aluminio

AL AND

Alluminio Anodizzato / Anodized Aluminium / Aluminium Anodisé / Eloxiertes Aluminium / Aluminio Anodizado

AL PSH

Alluminio Lucidato / Polished Aluminium / Aluminium Brillant / Poliertes Aluminium / Aluminio Pulido

AL VR

Alluminio Verniciato / Painted aluminium / Aluminium verni / Lackiert Aluminium / Aluminio barnizado

AX

Acciaio Inox / Stainless Steel / Acier Inoxydable / Edelstahl / Acero Inoxidable

CO

Cotone / Cotton / Coton / Baumwolle / Algodón

COM

Tessuto fornito dal cliente / Customer own material / Tissue client / Kundenstoff / Tela cliente

CR

Cromato / Chrome / Chromé / Verchromt / Cromado

F.R. foam

Gomma con elevata resistenza al fuoco – verificare con il commerciale le normative di riferimento / Fire retardant foam – please refer to customer service for specific certifications / Mousse Non-Feu – vérifier avec le bureau commerciale les règlements non-feu / Schaumstoff Schwerentflammbarer – Überprüfen Sie bitte die Bezugsvorschriften mit der Handelsabteilung / Espuma anti-fuego – favor contactar dpto. commercial para certificaciones específicas

LAM

Laminato / Laminate / Stratifié / Laminat / Laminado

LE

Legno / Wood / Bois / Holz / Madera

NY

Nylon / Nylon / Nylon / Nylon / Nylon

PA

Poliammide / Polyamide / Polyamide / Polyamid / Poliamida

PE

Polietilene / Polyethylene / Polyéthylène / Polyäthylen / Polietileno

PL

Poliestere / Polyester / Polyester / Polyester / Poliéster

PP

Polipropilene / Polypropylene / Polypropylène / Polypropylen / Polipropileno

STR

Stratificato HPL / HPL Solid Laminate / Stratifié HPL / HPL Compactplatte / Estratificado HPL

TE

Tessuto / Fabric / Tissu / Stoff / Tejido

VR

Verniciato / Paint Finishing / Verni / Lackiert / Barnizado

WO

Lana / Wool / Laine / Wolle / Lana

XLP

Xiloplast / Xiloplast / Xiloplast / Xiloplast / Xiloplast